

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 88 (1937)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières.

## Articles.

Page

Congrès de l'Union internationale des instituts de recherches forestières, en Hongrie (août—septembre 1936) . . . . .	H. Badoux	1
Les reboisements et travaux de défense destinés à régulariser le régime des eaux dans le Val Colla . . . . .	C. Albisetti	7, 37
Une pessière de Transylvanie . . . . .	A. Barbey	12
Congrès international de sylviculture à Budapest, en septembre 1936 . . . . .	F. Grivaz	25
La construction de chemins forestiers dans le Jura bernois et le chômage . . . . .	O. Müller	31
Contribution à l'étude de l'influence du traitement sur la forme des arbres . . . . .	H. Biolley	49
Le Noirmont . . . . .	S. Aubert	59
Les conditions forestières du Canada . . . . .	H. Badoux	62
Du « Rapport soutenu » à la « Production soutenue » . . . . .	H. Biolley	73
Le bois à la montagne . . . . .	P. Kuntschen	77
Voyage d'études forestières en France . . . . .	R. Ducamp	82
Une futaie mélangée de plaine . . . . .	F. Monachon	87
L'art du forestier et l'art du bûcheron. Inspecteur et coupeur . . . . .	H. Biolley	97
Races de pin sylvestre . . . . .	J. Peter Comtesse	101
Les reboisements de la chaîne du Gurnigel par L'Etat de Berne . . . . .	F. Fankhauser	103
A Monsieur A. Henne, inspecteur fédéral des forêts retraité . . . . .	H. Badoux	117
Le Sahara, territoire autrefois boisé . . . . .	A. Barbey	118
Les cytises . . . . .	S. Aubert	122
Quelques données sur le rendement des forêts domaniales du canton de Berne et leur fonds de réserve . . . . .	H. Badoux	125
Les forêts jardinées de Schwarzenegg . . . . .	W. Ammon	128
Le bois de construction et le chauffage central . . . . .	P. Despond	141
Influence du gui sur la production du bois de service . . . . .	J. Peter Comtesse	145
A propos de peuplements d'origine artificielle . . . . .	P. E. Farron	153
Où la chênaie est en régression . . . . .	A. Barbey	165
De l'emploi du bois dans la construction . . . . .	G. Leuenberger	167
Voyage d'études dans l'ouest de la France . . . . .	J.-L. Biolley	178, 203

### — III —

	Page
Le vieil arolle (vers.) . . . . .	A. Bettens 193
La pyrale grise du mélèze ( <i>Semasia diniana</i> Guénée) . . . . .	H. Badoux 193, 232
La processionnaire du pin dans les forêts du Tessin	H. Hossli 196
Sur une nouvelle maladie du sapin blanc et de l'épicéa . . . . .	O. Jaag 201
Considérations sur le martelage . . . . .	H. Biolley 229
La Linnaea, jardin alpin . . . . .	R. Ducamp 237
Exposé sur la politique forestière suivie en Suisse dans la question des reboisements . . . . .	M. Petitmermet 253
A propos de l'absence ou de la rareté de diverses essences forestières à la Vallée de Joux . . .	S. Aubert 259
Bois brûlé . . . . .	Gut 261

### Communications de l'Institut fédéral de recherches forestières.

Note sur la forêt jardinée de la Rolaz . . . . .	Eric Badoux 264
--	-----------------

### Nos morts.

† <i>Florian Enderlin</i> , ancien inspecteur forestier can- tonal, à Coire . . . . .	Th. Meyer 42
† <i>Conrad Tuchschnid</i> , ancien inspecteur forestier, à Zurich . . . . .	Ph. Flury 160

### Illustrations.

Le Val Colla, dans le canton du Tessin; vue d'ensemble . . . . .	1
Le pont en bois de Wangen s. l'Aar (récemment reconstruit) . . . . .	1
Forêt de l'archevêché de Veszprém (Hongrie) . . . . .	2
Boisement d'un sol salin, à Puspökladóny (Hongrie) . . . . .	3
Boisement sur sables volants, à Ballöszög-Kecskemét (Hongrie) . . .	4
Reboisement du sable des dunes, près de Pecs (Hongrie). Pins d'Autriche . . . . .	5
Chemin dans une forêt domaniale bernoise (commune de Mervelier) .	32
Chemin dans la forêt domaniale de Montoz-Haut. Rigole pavée avec puisard . . . . .	33
Chemin dans la forêt domaniale de Montoz-Haut. Place de chargement pour longs bois . . . . .	34
Chemin dans la forêt domaniale de Montoz-Haut. Construction de la rigole pavée . . . . .	35
Ravins dans le Val de Piandanazzo (Val Colla). Vue avant les travaux	38
Ravins dans le Val de Piandanazzo (Val Colla). Stabilisation du terrain par la construction de « gradonate » . . . . .	39
Autre partie ravinée de l'alpe de Piandanazzo . . . . .	40
† <i>Florian Enderlin</i> , a. inspecteur forestier cantonal, à Coire . . . . .	43
Partie de futaie jardinée dans la forêt communale de Couvet . . . . .	49

	Page
Idem : Le recrû naturel des deux sapins y est abondamment représenté	53
Développement bizarre d'une branche de mélèze . . . . .	65
Type d'une scierie très rustique dans une forêt des environs d'Evolène (Valais) . . . . .	66
Epicéa fuseau de la Neuenalp (canton d'Obwald) . . . . .	73
Association naturelle de l'épicéa, du sapin, du pin, du chêne et du hêtre, dans la forêt communale de Vufflens-la-Ville . . . . .	73
Maisons neuves du village incendié de Blitzingen, qui a été reconstruit en bois . . . . .	78
Reckingen. Pont sur le Rhône, qu'il est question de remplacer par un pont en béton . . . . .	79
Ritzingen. Pont en béton, au milieu d'une contrée fortement boisée .	81
Reboisements du Burst et de la Sùftenen (canton de Berne) . . . . .	97
Reboisements de la forêt de Steckhütten (canton de Berne) . . . . .	97
Reboisements de la chaîne du Gurnigel (canton de Berne) . . . . .	104
L'arête de la Schüpffenfluh (canton de Berne) . . . . .	105
Reboisements effectués par l'Etat de Berne dans la région du Gur- nigel (carte) . . . . .	107
Paysage saharien (bord sud du désert du Tadmait) . . . . .	117
Aspect du désert sablonneux entre Tougghourt et Gardaiä . . . . .	117
Partie de la forêt jardinée de Schwarzenegg (canton de Berne) . . . .	128
Forêt jardinée d'épicéa et sapin à Unterhubel (canton de Berne) . .	128
Avalanche de Deylon (Arbaz), sur Sion . . . . .	133
Forme des sapins atteints de gui (graphique) . . . . .	148
Idem (formes comparées d'arbres; proportion de bois de service et de feu) . . . . .	150
Idem (accroissement comparé de divers sapins) . . . . .	151
Plantation par groupes de hêtre, au moyen de brins de semis naturels	156
Recrû de hêtre obtenu par semis artificiel (Forêt du Banné) . . . . .	157
Recrû naturel d'épicéa (Forêt de la Perche) . . . . .	159
† <i>Conrad Tuchschnid</i> , a. inspecteur forestier, à Zurich . . . . .	161
Chênaie de Slavonie (for. com. de Lescovace) . . . . .	165
Chênaie de Slavonie (for. com. de Lescovace, dégâts par <i>Graphium</i> <i>ulmi</i> ) . . . . .	165
Essais d'incendie des parois extérieures d'une maison, 10 min. après la mise à feu . . . . .	172
Les foyers d'incendie sont consumés . . . . .	173
Influence de l'épaisseur et du pouvoir d'absorption des bois employés	174
Paroi en planches de chêne, non traité . . . . .	175
Un poirier dont toute la cime est envahie par le lierre . . . . .	188
Mélèzes complètement dépouillés de leurs aiguilles par la pyrale grise	193
Arolle complètement défeuillé par la pyrale grise du mélèze . . . .	193
Pineraie de 50—80 ans, à Cresciano (Tessin), envahie par la proces- sionnaire du pin . . . . .	196
Invasion de la pyrale grise du mélèze dans les mélèzeins des Mayens de Sion . . . . .	197

	Page
Nid de la processionnaire du pin, dans une forêt près de Cresciano (Tessin) . . . . .	199
Aspects divers des dégâts causés par le champignon <i>Pleurotus mitis</i> . Planche I . . . . .	200
Aspects divers des dégâts causés par le champignon <i>Pleurotus mitis</i> . Planche II . . . . .	201
Travaux de défense et de reboisement dans le torrent de Buochser-Rübi	207
Mélèze complètement dépouillé de ses aiguilles par la pyrale grise . .	229
Rameaux de mélèze dépouillés de leurs aiguilles par la pyrale grise .	229
Branche de mélèze dont les aiguilles ont été totalement détruites par la pyrale . . . . .	233
Autre aspect de rameaux défeuillés par la pyrale . . . . .	235
Pessière jardinée de la Rolaz . . . . .	253
Forêt jardinée de la Rolaz . . . . .	253
Cabane de skieurs au-dessus de St-Cergue . . . . .	262
Panneau de sapin blanc brûlé . . . . .	262
La carbonisation de la façade est terminée (cabane à St-Cergue) . .	263

### Affaires de la Société.

Avis du caissier (payement de la cotisation annuelle) . . . . .	15
Avis de M. Henne (publication en un tome de la Table des matières de nos périodiques) . . . . .	44
Extrait du procès-verbal des séances du comité permanent, du 8 oc- tobre et du 18 janvier 1937 . . . . .	88
Extrait du procès-verbal de la séance du comité perm., du 29 avril 1937	182
Comptes de 1936/1937 et budget 1937/1938 . . . . .	183
Programme de la réunion annuelle, à Stans, en septembre 1937 . . .	186
Réunion annuelle de la Société forestière suisse dans le canton de Nidwald; compte rendu par H. Badoux . . . . .	205
Rapport annuel du comité permanent sur l'exercice 1936/1937 . . .	240
Corrections à la Table des matières des périodiques forestiers suisses .	247
Assemblée générale, à Stans, du 5 au 8 septembre 1937. Procès-verbal .	270

### Communications.

Le canton de Soleure favorise les camions à gaz de bois . . . . .	15
Résultats de quelques ventes de bois récentes, dans trois cantons . . . . .	45
Offre de graines forestières (maison J.-J. Roner à Zernez et Münster) . . . . .	45
Les grandes forêts sont un obstacle à la dissémina- tion de nombreuses plantes . . . . . S. Aubert	63
L'opinion d'un forestier autrichien au sujet de la culture du pin Weymouth en Autriche . . . . . H. Badoux	63
Développement bizarre d'une branche de mélèze . . . . . H. Badoux	65
Type d'une scierie rustique à Evolène (Valais) . . . . .	66

	Page
Appareils modernes de chauffage au bois, à la foire d'échantillons de Bâle, en avril 1937 . . . . .	90
Contribution à la solution du problème de l'opportunité de la culture d'essences exotiques dans les forêts de l'Europe centrale . . . . . H. Badoux	90
Fourniture de graines forestières. Information de l'Inspection fédérale des forêts . . . . .	91
Nombre des animaux au Parc national de l'Engadine . . . . .	132
Avalanche de Deylon (Arbaz; canton du Valais) . Ad. de Werra	133
Un cas intéressant de dégâts par le lierre . . . . H. Badoux	188
L'exposition nationale suisse de l'agriculture . . . E.-J. Graf	209
Assemblée générale de la Ligue suisse pour la protection de la Nature, aux Rochers-de-Naye (Vaud) H. Badoux	211
Une forme spéciale de dégâts à la forêt causée par le föhn . . . . . H. Badoux	276

### Chronique forestière.

<i>Janvier.</i> Confédération. Ecole polytechnique fédérale; effectif des étudiants, en particulier dans la section forestière; la société des étudiants forestiers a fêté le 75 <sup>me</sup> anniversaire de sa fondation. — Cantons. Glaris; extraits du rapport sur la gestion des forêts communales en 1935/1936. Vaud; assemblée annuelle de l'Association forestière vaudoise, du 5 décembre 1936. Grisons; M. A. Lietha succède à M. F. v. Salis comme inspecteur forestier communal à Seewis. — Etranger. France; le bois français à l'exposition de 1937 (conditions de participation) . . . . .	16—21
<i>Février.</i> Confédération. M. W. Nägeli, assistant, décroche le bonnet de docteur; conférence de M. F. Haas sur les « Carpathes orientales ». — Cantons. Grisons; M. Th. Meyer, adjoint à Coire, prend sa retraite; il est remplacé par M. H. Jenny, inspecteur forestier d'arrondissement, à Coire . . . . .	46—47
<i>Avril.</i> Cantons. Grisons; nomination de MM. B. Gartmann et J. Manni comme inspecteurs forestiers et de H. Rungger comme gérant des forêts communales d'Ems. Soleure; rapport annuel du département forestier sur l'exercice 1936. — Etranger. France; décès de M. J. de Nicolay . . . . .	92—94
<i>Mai.</i> Confédération. Programme d'un voyage d'études forestières dans l'ouest de la France; 5 ingénieurs forestiers reçoivent le brevet d'éligibilité. — Cantons. Vaud; compte rendu de l'assemblée générale d'hiver de la Société vaudoise de sylviculture. Neuchâtel; idem, pour l'Association forestière neuchâteloise . .	109—116
<i>Juin.</i> Confédération. Ecole forestière; résultats des derniers examens de diplôme; nombre des étudiants. — Cantons. Lucerne; arrêté concernant les véhicules mus par le gaz de bois. Neu-	

châtel; rapport sur la gestion des forêts en 1936. — Zurich; idem. Vaud; la question du charbon de bois abordée à la Société suisse d'économie alpestre. — Divers. La question des bois de râperie en France . . . . .	133—138
<i>Juillet</i> . Etranger. France; inauguration d'un buste de M. P. Mougin	162—163
<i>Août</i> . Cantons. Vaud; appel à l'étranger de M. J. Barbey; il est remplacé par M. J.-L. Biolley. Grisons; nomination de MM. A. Nold et W. Hermann. Berne; démission de M. H. Landolt, à Büren; il est remplacé par M. H. Leibungut. — Divers. France; mort du chêne Boppe, dans la forêt de Bercé . . . . .	189—190
<i>Septembre/octobre</i> . Cantons. Zurich; extraits du rapport de ges- tion des forêts de Winterthur en 1935/1936. Fribourg; Art et Patrie en pays romand; compte rendu de la direction des forêts pour 1936. Thurgovie; idem. Vaud; le problème du bois au Grand Conseil (motion R. Rubattel); réunion d'été de la Société vaudoise de sylviculture dans l'Emmental bernois; M. R. Stähli nommé gérant des forêts de Vallorbe. Neuchâtel; motion de M. Joly au Grand Conseil (écoulement des bois indigènes). — Etranger, France; décret concernant l'utilisation du carburant forestier . . . . .	213—223
<i>Novembre</i> . Confédération. Ecole polytechnique fédérale; l'étudiant P. Niggli décroche un prix de concours; l'Ecole polytechnique fédérale décerne le doctorat h. c. à M. H. Graser; cours libres professés à l'Ecole forestière. — Divers; vente de la publication concernant le premier congrès du bois à Berne . . . . .	248—250
<i>Décembre</i> . Confédération. Eligibilité à un emploi forestier supé- rieur. Ecole forestière: Examens de diplôme final. — Cantons. Genève, Grisons. — Etranger. Hollande: Mise à la retraite de Monsieur E.-D. van Dissel . . . . .	278—279

### Bibliographie.

<i>W. Schädelin</i> : Die Durchforstung als Auslese- und Veredelungsbetrieb höchster Wertleistung . . . . .	21
Annuaire international de statistique forestière 1933—1935. Publié par l' <i>Institut international d'agriculture</i> . . . . .	23
<i>Société vaudoise de sylviculture</i> : Agenda forestier et de l'industrie du bois 1937 . . . . .	47
<i>R. Felber</i> : Schweizerischer Forstkalender 1937 . . . . .	48
<i>H. Burger</i> : Annales de l'Institut fédéral de recherches forestières. Vol. XIX, fasc. 2 . . . . .	67
<i>R. Markus</i> : Influence de l'assainissement sur l'accroissement du pin et de l'épicéa dans les sols tourbeux de la Lettonie . . . . .	70
<i>Erkki Laitakari</i> : Recherches sur l'influence de l'état du peuplement et de la station sur la qualité du bois du fût de l'épicéa . . . . .	71

— VIII —

	Page
<i>G. Goidanich</i> : La moria dell' olmo ( <i>Graphium ulmi</i> ) . . . . .	71
<i>Rapport des instituts de recherches agronomiques tchécoslovaques</i> :	
Les recherches forestières en Tchécoslovaquie . . . . .	72
<i>L. Fenaroli</i> : Il larice nelle alpi orientali italiane. I., II. . . . .	94
<i>C. C. Brooks and J. M. B. Brown</i> : Studies on the pine shoot moth ( <i>Evetria buoliana</i> ) . . . . .	95
<i>R. C. Hawley</i> : Observations on Thinning and Management of Eastern White Pine in Southern New-Hampshire . . . . .	96
<i>Annales de l'Ecole nationale des eaux et forêts et de la Station de     recherches et expériences forestières de Nancy</i> . Tome V, fasc. 3. . . . .	116, 138
<i>G. Houtzagers</i> : Le genre <i>Populus</i> et son importance dans l'économie forestière . . . . .	139
<i>Annales de géographie</i> : Atlas de France. Extension et exploitation des forêts . . . . .	139
<i>Annales de l'Ecole nationale des eaux et forêts et de la Station de     recherches forestières</i> : Répertoire de bibliographie forestière . . . . .	164
<i>Eino Saari</i> : Exports of finnish forest products in relation to the forest resources . . . . .	190
L'affûtage des scies et les cours d'affûtage dans le canton de Vaud . . . . .	224
<i>H. G. Meginnis</i> : Effect of cover on surface run-off and erosion in the loessial uplands of Mississippi . . . . .	225
<i>Société de biogéographie V.</i> : Contribution à l'étude des réserves naturelles et des parcs nationaux . . . . .	227
<i>L. Pardé</i> : Les conifères . . . . .	250
<i>Paul Gémon</i> : La forêt, le papier, le journal . . . . .	251
<i>A. V. Radulescu</i> : Wuchsleistung, Nutzung und Verjüngung der ur- wüchsigen Buchenbestände in den Karpathen . . . . .	279

